

**ResMed**

AirCurve™ 10 VAUTO  
S



دفترچه راهنمای کاربر  
فارسی

## خوش آمدید

AirCurve 10 S و AirCurve™ 10 VAuto جزء دستگاه‌های فشار مثبت راه هوایی از نوع دوستخطی هستند.



- پیش از به کارگیری دستگاه، این دفترچه راهنما را به طور کامل بخوانید.
- طبق کاربرد موردنظر که در این دفترچه راهنما ذکر شده از دستگاه استفاده کنید.
- رعایت توصیه‌های پزشک معالج نسبت به اطلاعات مندرج در این دفترچه راهنما اولویت دارد.

## موارد استفاده

### AirCurve 10 VAuto

دستگاه AirCurve 10 VAuto برای درمان تنگی نفس انسدادی در خواب (OSA) در بیماران با وزن بیش از 30 کیلوگرم یا بیش از 13 کیلوگرم در حالت‌های CPAP و S تجویز می‌شود. این وسیله برای استفاده خانگی و بیمارستانی طراحی شده است. رطوبت‌ساز برای استفاده یک بیمار در محیط خانگی و استفاده مجدد چند بیمار در محیط بیمارستانی/کلینیکی طراحی شده است.

### AirCurve 10 S

دستگاه AirCurve 10 S برای درمان تنگی نفس انسدادی در خواب (OSA) در بیماران با وزن بیش از 13 کیلوگرم تجویز می‌شود. این وسیله برای استفاده خانگی و بیمارستانی طراحی شده است. رطوبت‌ساز برای استفاده یک بیمار در محیط خانگی و استفاده مجدد چند بیمار در محیط بیمارستانی/کلینیکی طراحی شده است.

## مزایای بالینی

از مزایای بالینی درمان CPAP و دوستخطی می‌توان به کاهش تنگی نفس، ضعف تنفس و خواب آلودگی و همچنین بهبود کیفیت زندگی اشاره کرد. مزیت بالینی ایجاد رطوبت، کاهش عوارض جانبی مرتبط با فشار مثبت راه هوایی است.

## موارد منع استفاده

درمان با تأثیر فشار مثبت راه هوایی ممکن است برخی بیماران مبتلا به این بیماری‌های زمینه‌ای منع شود:

- بیماری تاولی شدید ره
- پنوموتوراکس یا پنومومدیاستینوم
- فشار خون پایین بیمارگونه، خصوصاً در صورت همراهی با کاهش حجم درون‌رگی کم شدن آب بدن
- نشست مایل بغزی ناخاعی، جراحی جمجمه که به تازگی انجام شده باشد، یا تروما.

## عوارض نامطلوب

در صورت بروز درد غیرمعمول در قفسه سینه، سرد شدید یا افزایش دفعات از نفس افتادن، مراتب را به پزشک معالج خود گزارش کنید. غفونت حاد دستگاه تنفس فوقانی ممکن است نیازمند قطع مؤقت درمان باشد.

در طول دوره درمان یا این دستگاه، ممکن است عوارض جانبی زیر به وجود بیاید:

- خشک شدن بینی، دهان یا کلو
- خون‌دماغ
- نفخ
- ناراحتی در گوش‌ها یا سینوس‌ها
- تحریک چشم
- بثورات پوستی.

## مرور سریع

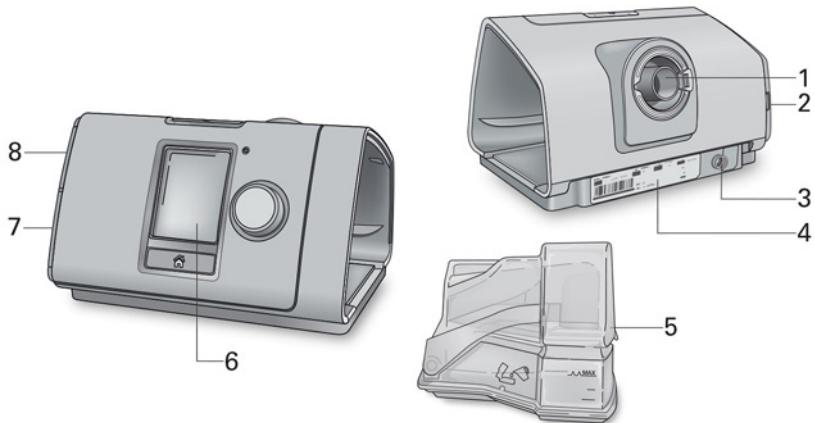
AirCurve 10 دارای اقلام ذیر است:

- دستگاه
- رطوبت‌ساز HumidAir™
- لوله هوا
- منع تغذیه
- کیسه حمل مسافرتی
- کارت SD (به همراه تمام دستگاه‌ها عرضه نمی‌شود).

برای تهیه انواع وسایل جانبی سازگار با دستگاه، از جمله موارد ذیر، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی خود تماس بگیرید:

- لوله هوا (با گرمکن و بدون گرمکن): Standard, ClimateLineAir Oxy, SlimLine™, ClimateLineAir™
- کاور کناری برای استفاده بدون رطوبت‌ساز
- فیلتر: فیلتر بدون حساسیت، فیلتر استاندارد
- مبدل 24 ولت (12 ولت/ ولت) Air10™ DC/DC
- کارت‌خوان SD
- آدابیور اکسی‌متر Air10
- آدابیور USB Air10 USB
- منع تغذیه 2
- زانوبی لوله Air10

## درباره دستگاه



HumidAir رطوبت‌ساز	5	خروجی هوا	1
نمایشگر	6	پوشش فیلتر هوا	2
پوشش آداتپور	7	وروودی برق	3
کاور کارت SD	8	شماره سریال و شماره دستگاه	4

## درباره پنل کنترل

برای شروع/توقف درمان، فشار دهید.



برای ورود به حالت ذخیره نبیر، فشار دهید و سه ثانیه نگه دارید.

برای حرکت در منو، این کلید را بچرخانید و برای انتخاب گزینه‌ها، آن را فشار دهید.



برای تنظیم گزینه انتخابی، بچرخانید و برای ذخیره تغییرات، فشار دهید.

برای بازگشت به صفحه اصلی، این دکمه را فشار دهید.



در زمانهای مختلف ممکن است نمادهای مختلف روی نمایشگر نشان داده شود، از جمله:

قدرت سیگنال بی‌سیم (سیز)



(زمان افزایش فشار) Ramp Time



انتقال بی‌سیم فعال نیست (خاکستری)



روطوبت



ارتباط بی‌سیم برقرار نیست



روطوبت‌ساز در حال گرم شدن

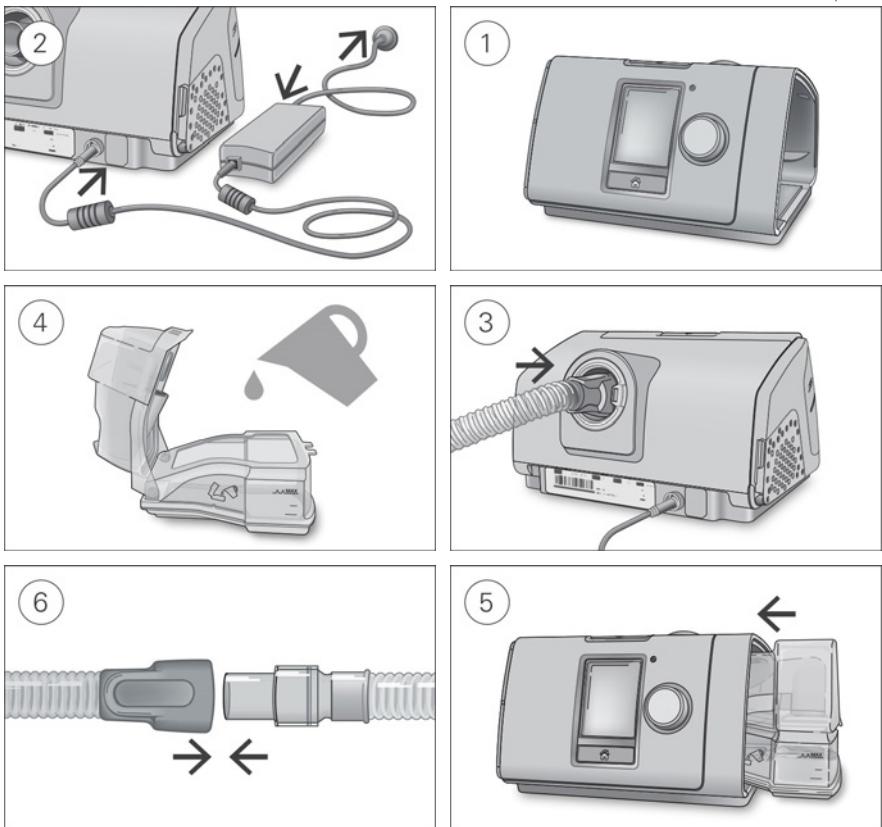


حالت پرواز



روطوبت‌ساز در حال خنک شدن





## ⚠️ احتیاط

روبوت‌ساز را بیش از حد پر نکنید چون ممکن است آب وارد دستگاه و لوله هوا شود.

1. دستگاه را روی سطح صاف و ثابت بگذارید.
  2. رابط برق را در ورودی پشت دستگاه وارد کنید. یک سر سیم برق را وارد منبع تغذیه و سر دیگر آن را به پریز برق متصل کنید.
  3. لوله هوا را محکم به خروجی هوا پشت دستگاه متصل کنید.
  4. روبوت‌ساز را باز کنید و آن را تا علامت حداکثر پر از آب کنید.
  5. رابط برق را بپنداید و آن را از کار وارد دستگاه کنید.
  6. سر آزاد لوله هوا را محکم به ماسک کنید. از قبل سرهم شده متصل کنید.
- برای اطلاع از جزئیات بیشتر، به دفترچه راهنمای ماسک رجوع کنید.
- ماسک‌های توصیه شده در وب‌سایت [www.resmed.com](http://www.resmed.com) موجود است.

## شروع درمان

1. ماسک را روی صورت بگذارید.
2. دکمه Start/Stop (شروع/توقف) را فشار دهید یا در صورت قعال بودن حالت "SmartStart" به صورت طبیعی نفس بکشد.  
با نمایش صفحه Sleep Report (گزارش خواب)، متوجه خواهید شد که درمان در حال انجام است.

فشار دم و بازدم با استفاده از نوار فشار به زنگ سبز نمایش داده می‌شود. با هر دم و بازدم، نوار سبز بزرگ و کوچک می‌شود.



پس از مدت کوتاهی، نمایشگر به صورت خودکار تاریک می‌شود. برای روشن کردن آن، می‌توانید Home (دکمه صفحه اصلی) یا «دکمه گردان» را فشار دهید. اگر برق در طول درمان قطع شود، دستگاه با عمل مجدد برق به صورت خودکار درمان را از سر می‌گیرد.  
دستگاه AirCurve 10 یک حسگر نور دارد که روشنایی نمایشگر را با توجه به نور اثاق تنظیم می‌کند.

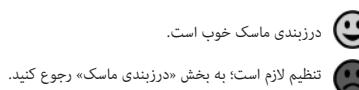
## توقف درمان

1. ماسک را از روی صورت ببردارید.
2. «دکمه شروع/توقف» را فشار دهید؛ در صورت قعال بودن "SmartStart"، درمان پس از چند ثانیه به صورت خودکار متوقف می‌شود.

اکنون خلاصه جلسه درمانی در بخش Sleep Report (گزارش خواب) موجود است.

(ساعت استفاده) – نشان می‌دهد در جلسه قبل چند ساعت درمان دریافت کرده‌اید.

Usage hours  
(درزیندی ماسک) – میزان درزیندی ماسک را نشان می‌دهد:



روطوبت‌ساز – نشان می‌دهد که رطوبت‌ساز درست کار می‌کند یا غیره:



روطوبت‌ساز ممکن است معیوب باشد؛ با ارائه‌دهنده مراقبت‌های خود تماس بگیرید.



اگر این مورد را ارائه‌دهنده مراقبت‌های شما تنظیم کرده باشد، این موارد را هم خواهید دید:

(رویدادها در هر ساعت) – تعداد دفعات تنفسی نفس و تنفس ضعیف در ساعت را نشان می‌دهد.

Events per hour  
(اطلاعات بیشتر) – دکمه گردان را پهلوخانید تا صفحه پایین برود و داده‌های مربوط به میزان استفاده را با جزئیات بیشتری بینیابید.

## حالت ذخیره نیرو Power save mode

دستگاه AirCurve 10 داده‌های مربوط به درمان شما را ضبط می‌کند. برای اینکه دستگاه بتواند داده‌ها را برای ارائه‌دهنده مراقبت‌های شما بفرستد، نباید آن را از برق جدا کنید. اما می‌توانید دستگاه را در حالت ذخیره نیرو قرار دهید تا در مصرف برق صرفه‌جویی شود.

برای وارد شدن به حالت ذخیره نیرو:

- «دکمه شروع/توقف» را سه ثانیه فشار دهید و نگه دارید.

نمایشگر سیاه می‌شود.

برای خروج از حالت ذخیره نیرو:

• دکمه شروع/توقف را یک بار فشار دهید.

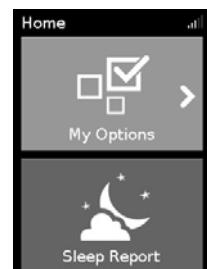
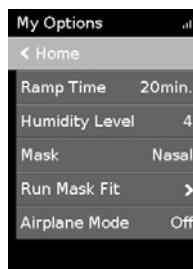
صفحه اصلی نمایش داده می‌شود.

## (گزینه‌های من) My Options

ارائه‌دهنده مراقبت‌های شما دستگاه AirCurve 10 را برای رفع نیازهایتان تنظیم کرده است، اما شاید بخواهید با تغییرات مختصی فرآیند درمان خود را راحت‌تر پیش ببرید.

My Options (گزینه‌های من) را پرزنگ کنید و دکمه گردان را فشار دهید تا توانید تنظیمات

فعال را بینید. از اینجا می‌توانید گزینه‌های مختلف را به دلخواه تغییر بدهید.



### (زمان افزایش فشار) Ramp Time

Ramp Time (زمان افزایش فشار) برای راحتی بیشتر در شروع درمان طراحی شده و برابر است با مدتی که طی آن فشار از سطح پایین اوایله تا سطح تجویزشده برای درمان افزایش می‌یابد.

می‌توانید Ramp Time (زمان افزایش فشار) را روی حالت Off (خاموش) یا بین 5 تا 45 دقیقه تنظیم کنید.

برای تنظیم Ramp Time (زمان افزایش فشار):

1. در My Options (گزینه‌های من)، دکمه گردان را پجرخانید تا Ramp Time (زمان افزایش فشار) پرزنگ شود و سپس دکمه گردان را فشار دهید.
2. دکمه گردان را پجرخانید و زمان افزایش فشار را روی مقدار دلخواه تنظیم کنید و سپس دکمه گردان را فشار دهید تا تغییرات ذخیره شود.



### (سطح رطوبت) Humidity Level

رطوبت‌ساز هوا را مرتبط می‌کند و برای افزایش راحتی درمان طراحی شده است. در صورت احساس خشکی در دهان یا بینی، رطوبت را افزایش دهید. در صورت جمع شدن رطوبت در ماسک، رطوبت را افزایش دهید.

می‌توانید سطح رطوبت را در حالت Off (خاموش) یا بین 1 تا 8 تنظیم کنید، کمترین میزان رطوبت و 8 بیشترین میزان رطوبت است.

برای تنظیم سطح رطوبت:

1. در My Options (گزینه‌های من)، دکمه گردان را پجرخانید تا Humidity Level (سطح رطوبت) پرزنگ شود و سپس دکمه گردان را فشار دهید.
2. برای تنظیم سطح رطوبت، دکمه گردان را پجرخانید و برای ذخیره تغییرات، دکمه گردان را فشار دهید.



اگر خشکی دهان یا بینی برطوب نشد یا رطوبت داخل ماسک تشکیل شد، از لوله ClimateLineAir دارای گرمکن استفاده کنید. ClimateLineAir به همراه Control (کنترل تهویه) درمان راحت‌تری را برای شما فراهم می‌کند.

### Mask Fit (درزبندی ماسک)

(درزبندی ماسک) برای این طراحی شده است که در ازیابی و تشخیص نشت هوا از اطراف ماسک به شما کمک کند.

برای بررسی Mask Fit (درزبندی ماسک):

1. ماسک را طبق شرح مندرج در دفترچه راهنمای کابر روی صورت بگذارد.

2. در My Options (گزینه‌های من)، دکمه گردان را پجرخانید تا Run Mask Fit (اجرای درزبندی ماسک) پرزنگ شود و سپس

دکمه گردان را فشار دهید.

دستگاه شروع به دمیدن هوا می‌کند.

3. ماسک، بالشتک ماسک و سریند را آن قدر تنظیم کنید که نتیجه Good (خوب) حاصل شود.



برای توقف Mask Fit (درزبندی ماسک)، دکمه گردان با «دکمه شروع/توقف» را فشار دهید. اگر نتوانستید درزبندی ماسک را به خوبی انجام دهید، به ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی خود مراجعه کنید.

### سایر گزینه‌ها

دستگاه شما گزینه‌های دیگری هم دارد که می‌توانید به دلخواه تنظیم کنید.

در صورت فعال بودن Leak Alert (هشدار نشتی)، اگر نشتی هوای ماسک زیاد باشد یا ماسک را در حین درمان از روی

\*Leak Alert (هشدار نشتی)

صورت بردارید. دستگاه بوق می‌زند.

در صورت فعال بودن SmartStart، هر گاه داخل ماسک نفس بکشید، درمان به صورت خودکار شروع می‌شود. وقتی

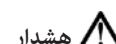
\*SmartStart

MASK را برمی‌دارید، پس از چند ثانیه به صورت خودکار متوقف می‌شود.

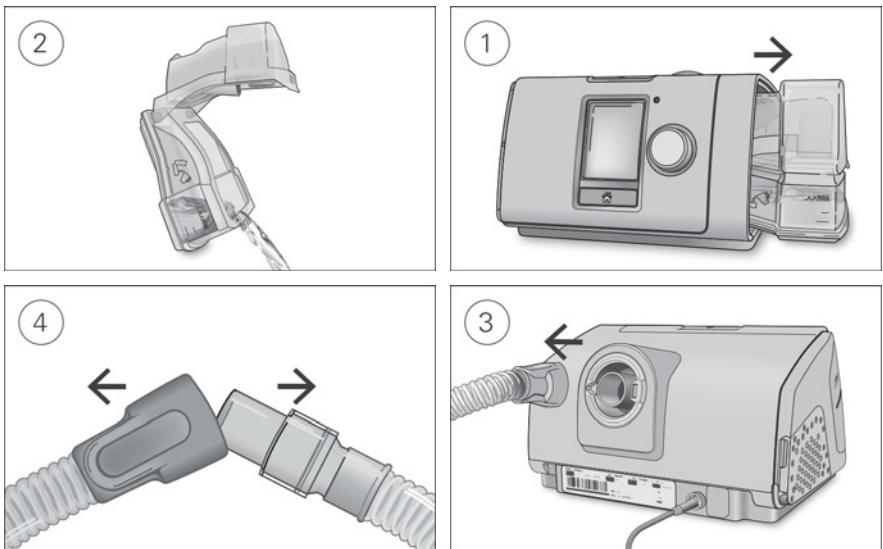
\* اگر ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی این قابلیت را فعال کرده باشد.

### مراقبت از دستگاه

مهم است که دستگاه AirCurve 10 را به طور مرتب تمیز کنید تا از درمان بینه مطمئن شوید. با مطالعه بخش‌های زیر، می‌توانید جدا کردن قطعات دستگاه، تمیز کردن، بررسی و سرهم کردن آن را راحت‌تر انجام دهید.



مجموعه لوله، رطوبت‌ساز و ماسک را به طور مرتب تمیز کنید تا از درمان بینه بپرهمند شوید و از رشد میکروب‌های مضر برای سلامتی جلوگیری شود.



1. رطوبت‌ساز را از بالا و پایین آن نگه دارید و کمی آن را فشار دهید و از دستگاه جدا کنید.
2. رطوبت‌ساز را باز کنید و آب باقیمانده را خارج کنید.
3. غلاف دور لوله هوا را بگیرید و آن را به آرامی از دستگاه بپرسون.
4. هم غلاف دور لوله هوا و هم مفصل گردان ماسک را بگیرید و سپس آنها را به آرامی از هم جدا کنید.

### تمیز کردن

باید دستگاه را هفته طبق شرح تمیز کنید. برای مطالعه دستورالعمل دقیق تمیز کردن ماسک، به دفترچه راهنمای کاربر رجوع کنید.

1. رطوبت‌ساز و لوله هوا را در مخلوط آب گرم و شوینده ملایم بشویید.
2. رطوبت‌ساز و لوله هوا را به طور کامل بپکشید و بگذارید به دور از تابش مستقیم خورشید و یا گرما خشک شود.
3. سطوح بپرسون دستگاه را با دستمال خشک تمیز کنید.

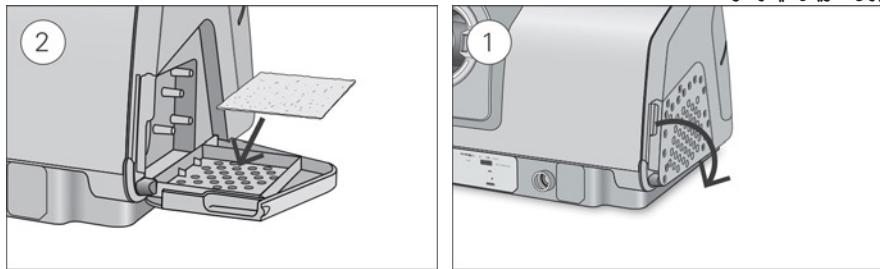
#### توضیحات:

- می‌توانید رطوبت‌ساز را در ماشین ظرفشویی ( فقط سبد بالایی) قرار دهید و با سیکل شستشوی آرام یا ظروف شیشه‌ای بشویید. دمای شستشو نباید بالاتر از 65 درجه سانت‌گراد باشد.
- لوله هوا را در ماشین ظرفشویی یا ماشین لباسشویی نشویید.
- رطوبت‌ساز را هر روز خالی کنید و آن را به طور کامل با پارچه یکبار مصرف تمیز پاک کنید. بگذارید دور از نور خورشید و یا گرما خشک شود.

### بررسی

باید رطوبت‌ساز، لوله هوا و فیلتر هوا را به طور مرتب از نظر آسیب‌دیدگی بررسی کنید.

1. رطوبت‌ساز را بررسی کنید:
  - در صورت نشت یا شکستگی، کدر شدن یا زبر شدن، آن را تعویض کنید.
  - در صورت ترک خودرگی یا پارگی در زینه، آن را تعویض کنید.
  - در صورت وجود سفیه، آن را تمیز کنید.
2. لوله هوا را بررسی کنید و در صورت مشاهده سوراخ، پارگی یا ترک خودرگی، آن را زودتر تعویض کنید.
3. فیلتر هوا را بررسی کنید و حداقل هر شش ماه آن را تعویض کنید. در صورت ایجاد سوراخ یا گرفتگی در اثر کثیفی یا گرد و غبار، آن را زودتر تعویض کنید.



1. پوش فیلتر هوای را باز کنید و فیلتر هوای کهنه را بیرون آورید.
2. فیلتر هوای نو را روی پوش فیلتر هوای بگذارید و آن را بیندید.
3. فیلتر هوای نو را روی پوش فیلتر هوای بگذارید و آن را بیندید.
4. دقت کنید فیلتر هوای همیشه بسته باشد تا از ورود آب و گرد و غبار به دستگاه جلوگیری شود.

#### وصل کردن مجدد لوله هوای

- وقتی رطوبت‌ساز و لوله هوای خشک شد، می‌توانید قطعات را دوباره سرهم کنید.
1. لوله هوای را محکم به خروجی هوای پشت دستگاه متصل کنید.
  2. رطوبت‌ساز را باز کنید و آن را تا علامت حداکثر با آب در دمای اتاق پر کنید.
  3. رطوبت‌ساز را بیندید و آن را از کار وارد دستگاه کنید.
  4. سر آزاد لوله هوای محکم به ماسک که از سرهم شده متصل کنید.

#### داده‌های مربوط به درمان

دستگاه AirCurve 10 داده‌های مربوط به درمان برای شما و ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی ضبط می‌کند تا او بتواند در موقع لزوم رویه درمان را تغییر دهد. داده‌ها پس از ضبط از طریق کارت SD یا اکر شبکه بی‌سیم در دسترس باشد به صورت بی‌سیم برای ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی قابل ارسال است.

#### انتقال داده‌ها

دستگاه AirCurve 10 از قابلیت ارتباط بی‌سیم برخوردار است که با استفاده از آن داده‌های مربوط به درمان برای شما ارسال می‌شود تا او بتواند کیفیت درمان را بهبود ببخشد. این قابلیت اختیاری است و فقط در صورتی موجود خواهد بود که مایل به استفاده از آن باشید و شبکه بی‌سیم در دسترس باشد. ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی شما همچنین می‌تواند با این قابلیت تنظیمات درمان را سریع‌تر به روزرسانی کند یا نرم‌افزار دستگاه را ارتقا بدهد و بهترین درمان ممکن را برایتان فراهم آورد.

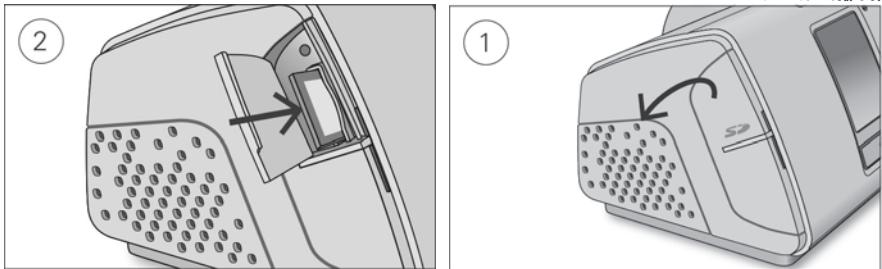
داده‌ها معمولاً پس از توقف درمان منتقل می‌شوند. برای اطمینان از انتقال داده‌ها، دقت کنید همیشه دستگاه به پریز برق متصل باشد و در «حالت پرواز» نباشد.

#### توضیحات:

- در صورت استفاده از دستگاه در خارج از کشور یا منطقه محل خرید، داده‌های درمان ممکن است منتقل نشود.
- ارتباط بی‌سیم به میزان دسترسی به شبکه بستگی دارد.
- دستگاه‌های مجهز به ارتباط بی‌سیم ممکن است در همه مناطق موجود نباشد.

#### کارت SD

روش دیگر انتقال داده‌های درمان به ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی استفاده از کارت SD است. ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی ممکن است از شما بخواهد کارت SD را از طریق پست یا به صورت حضوری برای او بفرستید. هر زمان ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی چنین چیزی از شما خواست، کارت SD را از دستگاه بیرون آورید. زمانی که چراغ SD چشمک می‌زند، کارت SD را بیرون نیاورید چون داده‌ها در حال ذخیره در کارت است.



1. پوشش کارت SD را باز کنید.

2. کارت SD را به داخل فشار دهید تا آزاد شود. کارت SD را از دستگاه بیرون آورید.

کارت SD را در محفظه آن بگذارید و برای ارائه دهنده مراقبت های درمانی خود بفرستید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره کارت SD، به جلد محافظ کارت SD همراه دستگاه رجوع کنید.

نکته: برای هیچ منظور دیگری نباید از کارت SD استفاده شود.

## در سفر

می توانید دستگاه 10 AirCurve را همه جا با خود ببرید. فقط به نکات زیر توجه داشته باشید:

- برای اینکه دستگاه آسیب نیندد، از کیسه حمل مسافرتی که همراه آن عرضه شده استفاده کنید.

- روطوبت ساز را خالی کنید و آن را جداگانه در کیسه حمل مسافرتی بگذارید.

- حتماً سیم برق مناسب برای مقصد سفر به همراه داشته باشید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد خرید، با ارائه دهنده مراقبت های درمانی خود تماس بگیرید.

- در صورت استفاده از باتری جداگانه، باید رطوبت ساز را خاموش کنید تا عمر باتری به حداقل ممکن برسد. برای این کار (Humidity Level (سطح رطوبت) را روی Off (خاموش) قرار دهید.

## سفر با هوایپما

دستگاه 10 AirCurve را می توانید به عنوان توشه همراه داخل هوایپما ببرید. دستگاه های پیشکی جزء محدودیت توشه همراه محسوب نمی شود.

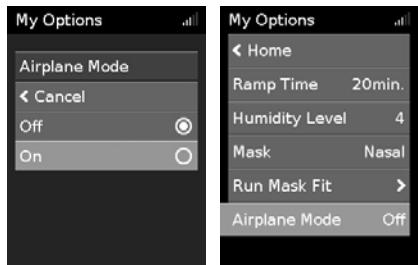
در هوایپما می توانید از دستگاه AirCurve 10 استفاده کنید چون با الزامات اداره هوایوردي فدرال (FAA) مطابقت دارد. می توانید نامه های انطباق با الزامات سفر هوایی را از وبسایت [www.resmed.com](http://www.resmed.com) دانلود و چاپ کنید.

هنگام استفاده از دستگاه در هوایپما:

- دقیق کنید رطوبت ساز کاملاً خالی باشد و داخل دستگاه قرار گرفته باشد. اگر رطوبت ساز داخل دستگاه نباشد، دستگاه کار نمی کند.
- Airplane Mode (حالت پرواز) را روشن کنید.

برای روشن کردن Airplane Mode (حالت پرواز):

1. در **My Options** (کریمه های من)، دکمه گردان را پجرخانید تا **Airplane Mode** (حالت پرواز) بزرگ شود و سپس دکمه گردان را فشار دهید.  
2. دکمه گردان را پجرخانید تا **On** (روشن) انتخاب شود و سپس دکمه گردان را فشار دهید تا تغییر دخیره شود.  
ناماد **Airplane Mode** (حالت پرواز) در گوشه بالای سمت راست نمایشگر نشان داده می شود.



## احتیاط

هنگام استفاده از دستگاه در هوایپما، نباید آب داخل رطوبت ساز باشد چون خطر استنشاق آب در حین تکان های هوایپما وجود دارد.

## عیب‌یابی

چنانچه با مشکل را برطرف کنید، اگر نتوانستید مشکل را برطرف کنید، با ارائه دهنده مراقبت‌های درمانی خود یا ResMed تماس بگیرید. از باز کردن دستگاه خودداری کنید.

## عیب‌یابی کلی

مشکل/علت احتمالی	راه حل
می‌شود یا می‌گیرد	هوا از اطراف ماسک نشست می‌کند
نمک است رطوبت روی سطح بسیار پایین تنظیم شده باشد.	دقت کنید ماسک درست روی صورت قرار گرفته باشد. برای مطالعه دستورالعمل گاذشت ماسک روی صورت به دفترچه راهنمای کاربر رجوع کنید یا با استفاده از عملکرد Mask Fit (درزبندی ماسک). درزبندی آن را بررسی کنید.

بینی‌ام خشک می‌شود یا می‌گیرد	نمک است رطوبت روی سطح بسیار پایین تنظیم شده باشد.
نمک است رطوبت روی سطح بسیار بالای تنظیم شده باشد.	سطح رطوبت را تنظیم کنید.

قطرات آب روی بینی و داخل ماسک و لوله هوا جمع می‌شود	اگر لوله هوا ClimateLineAir دارای گرمکن دارد، به دفترچه راهنمای کاربر ClimateLineAir رجوع کنید.
نمک است رطوبت روی سطح بسیار بالای تنظیم شده باشد.	سطح رطوبت را تنظیم کنید.

دهانم بسیار خشک می‌شود و اذیت می‌شوم	شاید هوا از دهانتان خارج می‌شود.
نمک است از دهانتان خارج می‌شود.	سطح رطوبت (Humidity Level) را افزایش دهید.

به نظر می‌رسد فشار هوا در ماسک بیش از حد زیاد باشد (احساس می‌کنم بیش از حد هوا وارد ریه‌هایم می‌شود)	نمک است حالت Ramp (افزایش فشار) خاموش شده باشد.
نمک است از دهانتان خارج می‌شود.	از گزینه Ramp Time (زمان افزایش فشار) استفاده کنید.

به نظر می‌رسد فشار هوا در ماسک خیلی کم است (احساس می‌کنم به اندازه کافی هوا وارد ریه‌هایم نمی‌شود)	نمک است حالت Ramp (افزایش فشار) در حال اجرا باشد.
نمک است بماند تا فشار جمع شود یا Ramp Time (زمان افزایش فشار) را خاموش کنید.	نمک است حالت Ramp (افزایش فشار) در حال اجرا باشد.

نمایشگر دستگاه سیاه شده است	برای روش کدن آن، «دکمه صفحه اصلی» یا «دکمه گردان» را فشار دهید.
نمایشگر پس از مدت کوتاهی به صورت خودکار خاموش می‌شود.	منبع تغذیه را متصل نموده و دقت کنید دوشاخه به طور کامل وارد پریز شده باشد.

دربان را متوقف کرده‌ام اما هنوز از دستگاه هوا بیرون می‌آید	دستگاه در حال خنک شدن است.
--	----------------------------

روطوبت‌ساز نشست دارد	نمک است رطوبت‌ساز به درستی سرهم نشده باشد.
نمک است رطوبت‌ساز آسیب دیده یا شکسته باشد.	برای تعویض آن با ارائه دهنده مراقبت‌های درمانی خود تماس بگیرید.

داده‌های درمان من برای ارائه دهنده مراقبت‌های درمانی فرستاده نشده است	دقت کنید دستگاه در جایی با پوشش مناسب گذاشته شده باشد (مثلاً روی میز کنار تخت جای مناسب است اما داخل کشو یا روی زمین مناسب نیست).
ممکن است پوشش شکله بسیم ضعیف باشد.	هر گاه همه نوارهای نماد قدرت سیگنال بسیم  مشخص باشد، نشان‌دهنده پوشش مناسب است و اگر نوارهای کمتری مشخص باشد نشان‌دهنده پوشش ضعیف است.

دستگاه در جایی با پوشش مناسب گذاشته شده باشد (مثلاً روی میز کتاب تخت جای مناسب است اما داخل کشو یا روی زمین مناسب نیست).	نماد عدم پوشش بی سیم  در گوشہ بالا سمت راست نمایشگر نشان داده می شود. شبکه بی سیم در دسترس نیست.
اگر ارائه دهنده مراقبت های درمانی از شما خواسته است، کارت SD را برای او بفرستید. کارت حاوی داده های مربوط به درمان شما نیز هست.	دستگاه ممکن است در Airplane Mode (حالت پرواز) باشد.
Airplane Mode (حالت پرواز) را خاموش کنید؛ به بخش «سفر با هوایپیما» رجوع کنید.	دستگاه ممکن است در Airplane Mode (حالت پرواز) باشد.
درباره تنظیمات دستگاه با ارائه دهنده مراقبت های درمانی خود صحبت کنید.	انتقال داده برای دستگاه شما فعال نشده است.
تکمیل ارتقای نرم افزار حدوداً 10 دقیقه طول می کشد.	نمایشگر و دکمه های آن چشمک می زند
	ارتقای نرم افزار در حال انجام است.

## پیام های دستگاه

مشکل/علت احتمالی	راه حل
High leak detected, check your water tub, tub seal or side cover (نشست زیاد شناسایی شده است؛ ظرف آب، درزیندی ظرف آب یا کاور کناری را بررسی کنید).	ممکن است رطوبت ساز به درستی داخل دستگاه قرار نگرفته باشد.
دقت کنید رطوبت ساز به درستی درزیندی ظرف آب را باز کنید.	ممکن است درزیندی رطوبت ساز به درستی در جای خود قرار نگرفته باشد.
رطوبت ساز را باز کنید و دقت کنید درزیندی آن به درستی در جای خود قرار گرفته باشد.	گرفته باشد.
High leak detected, connect your tubing (نشست زیاد شناسایی شده است؛ لوله را وصل کنید)	ممکن است لوله هوا به درستی وصل نشده باشد.
دقت کنید لوله هوا از هر دو طرف محکم متصل شده باشد.	ممکن است ماسک به درستی روی صورت قرار نگرفته باشد.
دقت کنید ماسک درست روی صورت قرار گرفته باشد. برای ماسکه دستورالعمل گذاشتن ماسک روی صورت، به دفترچه راهنمای کابر رجوع کنید یا با استفاده از علکدک (درزیندی ماسک)، درزیندی آن را بررسی کنید.	ممکن است ماسک روی صورت قرار نگرفته باشد.

## خطا در کارت SD: کارت را بیرون آورید و دکمه Start را برای شروع درمان فشار دهید.

لوله هوا را بررسی کنید و گرفتگی آن را برطرف کنید. دکمه گردان را فشار دهید.	ممکن است لوله هوا مسدود شده باشد.
تا پیام یاک شود و سپس «دکمه شروع/توقف» را فشار دهید تا دستگاه راه اندازی مجدد شود.	ممکن است کارت SD به درستی وارد دستگاه نشده باشد.
کارت فقط خواندنی است؛ لطفاً کارت SD را بیرون آورید و قفل آن را باز نموده دوباره وارد دستگاه کنید.	ممکن است کارت SD در حالت قفل ( فقط خواندنی ) باشد.
کلید روی کارت SD را از حالت قفل  روی حالت باز قرار دهید  و دوباره آن را وارد دستگاه کنید.	ممکن است کلید کارت SD در حالت قفل ( فقط خواندنی ) باشد.

## (نقص در سیستم؛ به دفترچه راهنمای کابر رجوع کنید، خطای 004 System fault, refer to user guide, Error 004)

قبل از استفاده مجدد بگذارید خنک شود. منبع تغذیه را جدا نموده آن را دوباره وصل کنید تا دستگاه راه اندازی مجدد شود.	ممکن است دستگاه در محیط گرمی قرار گرفته باشد.
فیلتر هوا را بررسی کنید و اگر گرفته بود آن را تعویض کنید. منبع تغذیه را جدا نموده آن را دوباره وصل کنید.	ممکن است فیلتر هوا گرفته باشد.
لوله هوا را بررسی کنید و گرفتگی آن را برطرف کنید. دکمه گردان را فشار دهید.	ممکن است لوله هوا مسدود شده باشد.
تا پیام یاک شود و سپس «دکمه شروع/توقف» را فشار دهید تا دستگاه راه اندازی مجدد شود.	ممکن است لوله هوا مسدود شده باشد.
آب لوله هوا را خالی کنید. منبع تغذیه را جدا نموده آن را دوباره وصل کنید تا دستگاه راه اندازی مجدد شود.	ممکن است آب در لوله هوا باشد.

## در مورد همه پیام های خطای دیگر مانند System fault (نقص سیستم)، به دفترچه راهنمای کاربر، کد OXX رجوع کنید

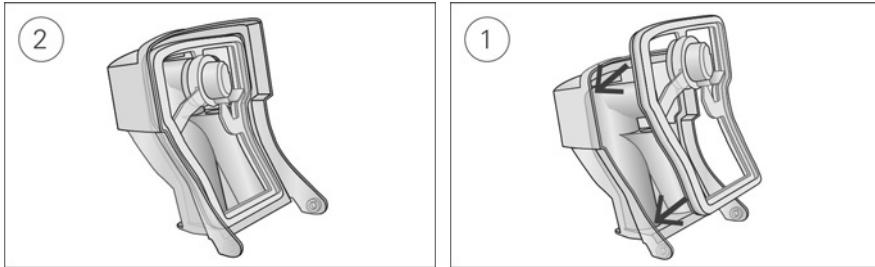
با ارائه دهنده مراقبت های درمانی خود تماس بگیرید. دستگاه را باز نکنید.

یک خطای غیر قابل رفع در دستگاه به وجود آمده است.

## سرهم کردن قطعات

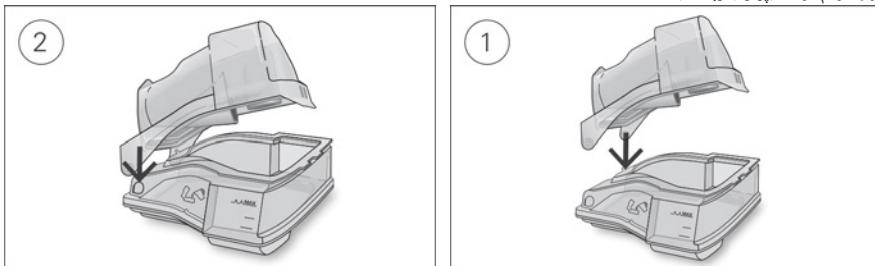
بعض از قطعات دستگاه به گونه‌ای طراحی شده است که راحت باز شود تا از آسیب دیدن قطعات یا دستگاه جلوگیری شود. به راحتی می‌توانید قطعات را طبق شرح زیر دوباره سرهم کنید.

برای جا زدن درزیند رطوبت ساز:



1. درزیند را در درپوش جا بزنید.
2. همه لبه‌های درزیند را فشار دهید تا محکم در جای خود قرار بگیرد.

برای سرهم کردن درپوش رطوبت ساز:



1. یک طرف درپوش را در سوراخ لولای پایه وارد کنید.
2. طرف دیگر را در شیار قرار بدهید تا با صدای قت جایگزین شود.

## نکات احتیاطی و هشدارهای کلی

### ⚠️ هشدار

- حتماً لوله هوا را صاف کنید تا دور سر یا گردن نیچند.
- سمه‌های برق، کابلها و منبع تغذیه را به طور مرتباً از نظر آسیب‌دیدگی یا نشانه‌های فرسودگی بررسی کنید. استفاده را متوقف کنید و اگر آسیب دیده است، آن را تعویض کنید.
- سیم برق را دور از سطوح داغ نگه دارید.
- در صورت مشاهده هر گونه تغییر غیرطبیعی در عملکرد دستگاه، شنیدن صداهای غیرعادی، افتادن یا استفاده نادرست از دستگاه یا منبع تغذیه یا شکستن محفظه دستگاه، استفاده از آن را متوقف کنید و با ارائه‌های مرآبت‌های درمانی یا مراکز خدمات ResMed تماس بگیرید.
- از باز کردن یا ایجاد تغییر در دستگاه خودداری کنید. این دستگاه هیچ قطعه‌ای ندارد که کاربر بتواند سرویس کند. تعمیرات و سرویس و نگهداری باید فقط توسط نماینده بجاز خدمات ResMed انجام شود.
- مراقب برق گرفتگی باشید. دستگاه، منبع تغذیه یا سیم برق، آن را در آب فرو نمایید. در صورت ریختن مایعات در داخل دستگاه یا روی آن، دستگاه را از برق بکشید و بگذراند قطعات خشک شو. همیشه دستگاه را پیش از تمیز کردن از برق بکشید و پیش از اینکه دوباره آن را به پریز وصل کنید، دقت کنید همه قطعات خشک باشد.
- هنگام سیگار کشیدن یا در نزدیکی شعله مستقیم آتش نباید از اکسیژن مکمل استفاده شود.
- همیشه پیش از روشن کردن جریان اکسیژن مکمل، دقت کنید دستگاه روشن باشد و جریان هوا تولید شود. همیشه پیش از خاموش کردن دستگاه، جریان اکسیژن مکمل را قطع کنید تا اکسیژن معرف نشده در محفظه دستگاه جمع نشود و خطر آتش‌سوزی به وجود نیابد.
- در مدتی که دستگاه کار می‌کند، هیچ گونه کار سرویس و نگهداری روی آن انجام ندهید.

## ⚠ احتیاط

- در کنار تجهیزات دیگر یا روی آن نباید از دستگاه استفاده شود. اگر استفاده از دستگاه در کنار تجهیزات دیگر یا روی آنها لازم باشد، می‌بایست دستگاه را زیر نظر داشت تا از کارکرد عادی آن در وضعیت مورد استفاده اطمینان حاصل شود.
- استفاده از لوازم جانبی غیر از آنچه برای دستگاه مشخص شده توصیه نمی‌شود. لوازم جانبی متفرقه ممکن است باعث افزایش آلایندگی یا کاهش ایمنی دستگاه شود.
- فلتر باکتری/ویروس را به طور مرتبت از نظر نشانه‌های تجمع رطوبت با آلایندگاه‌های دیگر بررسی کنید، به ویژه در موقع استفاده از داروهای افسانه‌ای یا ایجاد رطوبت.
- در غیر این صورت، ممکن است مقاومت سیستم تنفس افزایش یابد.

- فقط از قطعات و لوازم جانبی ResMed برای دستگاه استفاده کنید. در صورت استفاده از قطعات غیر ResMed، ممکن است تأثیر درمان کاهش یابد و یا دستگاه آسیب بیند.
- برای این دستگاه فقط از ماسک‌های تهییه دار توصیه شده توسعه Med با پوشش مالح استفاده کنید. اگر ماسک را روی صورت بگذارید اما هوا از دستگاه بیرون نیاید، ممکن است استنشاق مجدد بازدم روح دهد. دقت کنید منفذ‌های تهییه ماسک تمیز و بدون گرفتگی باشد تا ورود جریان هوای تازه به داخل ماسک حفظ شود.
- دققت کنید دستگاه را جایی نگذارید که کسی با آن برخورد کند با سیم برق آن کشیده شود.
- اگر لوله مواد یا ورودی هوای دستگاه در حین کارکرد مسدود شود، ممکن است دستگاه بیش از حد داغ شود.
- محیط اطراف دستگاه را خشک و تمیز و عاری از هر چیزی که باعث مسدود شدن ورودی هوا یا پوشانده شدن واحد منبع تغذیه می‌شود (مانند لباس یا ملحه) نگه دارید.
- دستگاه را به پهلو قرار ندهید چون ممکن است آب وارد آن شود.
- اگر سیستم به درست تنظیم نشود، ممکن است مقدار فشار ماسک درست خوانده نشود. دقت کنید سیستم به درست تنظیم شده باشد.
- از سیدنکنندگی، کلک یا محاکله‌های بودا، صابون‌های مطروب کننده یا ضد باکتری یا روغن‌های معطر برای تمیز کردن دستگاه، رطوبت‌ساز یا لوله هوا استفاده نکنید.
- این محولهای ممکن است موجب آسیب به دستگاه شوند یا بر عملکرد رطوبت‌ساز تأثیر گذاشته و عمر محصول را کاهش دهند. قرار دادن مسدوده در معرض دود اعم از دود سیگار یا پیپ و نیز گاز ازون یا گازهای دیگر، ممکن است موجب آسیب دیدن آن شود. آسیب ناشی از هر یک از موارد فوق معمول ضمانت محدود نخواهد بود.
- در صورت استفاده از رطوبت‌ساز، همیشه دستگاه را روی سطح صاف پایین‌تر از سرatan قرار دهید تا ماسک و لوله هوا پر از آب نشود.
- یگذارید رطوبت‌ساز د دقیقه خنک شود و سپس از آن استفاده کنید تا آب داخل آن خنک شود و خود رطوبت‌ساز بیش از حد برای لمس کردن داغ نباشد.
- پیش از جایه‌جایی دستگاه، دقت کنید رطوبت‌ساز خالی باشد.

### توضیحات:

- افرادی که ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی دارند (از جمله کودکان این‌چنینی) باید بدون نظارت کافی شخصی که مسئولیت حفظ ایمنی آنها را بر عهده دارد از این دستگاه استفاده کنند.
- در صورت بروز هر گونه حادثه جدی در ارتباط با این دستگاه، باید موضوع را به ResMed و مرجع ذیصلاح در کشورتان گزارش کنید.

## مشخصات فنی

واحدها بر حسب سانتی‌متر آب و هکتوپاسکال است. 1 سانتی‌متر آب برابر است با 0.98 هکتوپاسکال.

### واحد منبع تغذیه 90 وات

دامنه برق متنابض ورودی:

24 ولت	3.75 آمپر
115 ولت	1.5 آمپر، کلاس 2 (مقادیر اسمی برای استفاده در هوایپما)
104 ولت	(108 ولت آمپر)

برق مستقیم خروجی:

صرف برق در شرایط عادی:

صرف برق در شرایط اوج:

### شرایط محیطی

دمای کارکرد:

نکته: دمای جریان هوای تنفسی که این دستگاه درمانی تولید می‌کند ممکن است بیشتر از دمای اتاق باشد. چنانچه دمای اتاق بیش از حد بالا باشد 104 درجه فارنهایت/40 درجه سانتی‌گراد، استفاده از دستگاه همچنان بی خطر است.

وطوبت کارکرد:

ارتفاع کارکرد:

ارتفاع از سطح دریا تا 8,500 فوت (2,591 متر); دامنه فشار هوا 1013 تا 738 هکتوپاسکال

دمای نگهداری و حمل و نقل:

4 تا +14 درجه فارنهایت (20 تا +60 درجه سانتی‌گراد)

وطوبت نگهداری و حمل و نقل:

5 تا 95% رطوبت نسبی، غیرچگالیده

## سازگاری الکترومغناطیسی

AirCurve 10 با کلیه الزامات سازگاری الکترومغناطیسی (EMC) مطابق با استاندارد IEC 60601-1-2:2014 مربوط به محیط‌های مسکونی، تجاری و صنعتی سبک مطباقیت دارد. توصیه می‌شود وسایل ارتباطی همراه حداقل 1 متر با دستگاه فاصله داشته باشد.

اطلاعات مربوط به آلیندگی الکترومغناطیسی و اینمنی این دستگاه ResMed در نشانی [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices) موجود است

## طبقه‌بندی: EN60601-1:2006/A1:2013

کلاس 2 (عایق‌پندی دولایه)، نوع BF، محافظت در برابر نفوذ IP22

## حسگرها

حسگر فشار: داخل دستگاه واقع در نقطه خروجی، از نوع فشارسنج آنالوگ، 0 تا 40 سانتی‌متر آب (0 تا 40 هکتوپاسکال)

حسگر جریان: داخل دستگاه واقع در نقطه ورودی، از نوع دی‌سنچ دیجیتال، 70- تا 180+ لیتر در دقیقه

## حداکثر فشار ثابت در صورت بروز یک نقص

اگر یک نقص ایجاد و فشار در وضعیت قابیت از این مقدار تجاوز کند، دستگاه خاموش می‌شود:

30 سانتی‌متر آب (30 هکتوپاسکال) به مدت بیش از 6 ثانیه یا 40 سانتی‌متر آب (40 هکتوپاسکال) به مدت بیش از 1 ثانیه.

## صد

سطح فشار اندازه‌گیری شده طبق استاندارد ISO 80601-2-70:2015 (حالت CPAP):

25 دسی‌بل در مقیاس A با عدم اطمینان 2 دسی‌بل در مقیاس A : SlimLine

25 دسی‌بل در مقیاس A با عدم اطمینان 2 دسی‌بل در مقیاس A : Standard

27 دسی‌بل در مقیاس A با عدم اطمینان 2 دسی‌بل در مقیاس A : SlimLine یا Standard و رطوبت‌سازی

سطح نیروی اندازه‌گیری شده طبق استاندارد ISO 80601-2-70:2015 (حالت CPAP):

33 دسی‌بل در مقیاس A با عدم اطمینان 2 دسی‌بل در مقیاس A : SlimLine

33 دسی‌بل در مقیاس A با عدم اطمینان 2 دسی‌بل در مقیاس A : Standard

35 دسی‌بل در مقیاس A با عدم اطمینان 2 دسی‌بل در مقیاس A : SlimLine یا Standard و رطوبت‌سازی

مقادیر دورقهی اظهارشده در خصوص آلیندگی صوتی مطابق با استاندارد ISO 4871:1996.

## فیزیکی - دستگاه و رطوبت‌ساز

بعاد (ارتفاع × عرض × عمق): 4.57 × 10.04 × 5.91 میلی‌متر (116 × 255 × 150 میلی‌متر)

خروجی هوا (مطابق با استاندارد ISO 5356-1:2015):

وزن (دستگاه و رطوبت‌ساز قابل تمیز کردن): 1248 گرم

جنس محفظه:

ترموپلاستیک مهندسی شده ضد آتش

ظرفیت آب:

380 میلی‌لیتر تا خط حداکثر

پلاستیک قالبی تزیینی، فولاد ضد زنگ و درزیند سلیکونی

جنس رطوبت‌ساز قابل تمیز کردن:

## دما

حداکثر دمای صفحه گرمکن: 68 درجه سانتی‌گراد

دمای خاموشی: 74 درجه سانتی‌گراد

حداکثر دمای گاز: 41 درجه سانتی‌گراد

## فیلتر هوا

جنس: پلی‌استر با الیاف غیربافت

: Standard

متوسط قدرت تصفیه: 75 درصد برای ذرات با قطر تقریبی 7 میکرون

جنس: الیاف آکریلیک و پلی‌پروپیلن در محفظه پلی‌پروپیلن

غیرحساسیت‌زا:

کارآئی: <98 درصد برای ذرات غبار با قطر تقریبی 7 تا 8 میکرون؛ <80 درصد برای ذرات غبار با قطر تقریبی 0.5 میکرون

---

#### استفاده در هوایپما

ResMed تأیید می کند که این دستگاه با الزامات اداره هوانوردی فدرال (RTCA/DO-160) (FAA، بخش 21، رده M) در مورد همه مراحل سفر هوایی مطابقت دارد.

#### ماژول بی سیم

2G, 3G, 4G

#### فناوری مورد استفاده:

توصیه می شود دستگاه هنگام کارکرد حداقل 0.8 اینچ (2 سانتی متر) با بدن فاصله داشته باشد. در مورد ماسکها، لوله ها یا لوازم جانبی صدق نمی کند. این فناوری ممکن است در همه مناطق در دسترس نباشد.

#### اطهارنامه انطباق (DoC) مطابق با دستورالعمل تجهیزات رادیویی

اطهارنامه این دستگاه 10 ResMed (مدلهای 370xx یا 371xx) با الزامات ضروری و دیگر مفad مرتبط دستورالعمل EU/2014/53 (قرمز) مطابقت دارد. یک نسخه از اطهارنامه انطباق (DoC) در شانسی Resmed.com/productsupport موجود است.

تجهیزات رادیویی 2G با این باندهای فرکانس و حداقل توان فرکانس رادیویی زیر کار می کند:

B: GSM 850/900 35 دسی بل در مقیاس B

B: GSM 1800/1900 32 دسی بل در مقیاس B

این دستگاه 4G در همه کشورهای اروپایی بدون هیچ محدودیتی قابل استفاده است.

کلیه دستگاه های ResMed طبق دستورالعمل وسایل پزشکی محسوب می شود. تمام برچسب های محصول و مطالب چاپی حاوی عدد 0123 به دستورالعمل شورای اروپا به شماره 93/42/EEC شامل اصلاحیه دستورالعمل وسایل پزشکی (2007/47/EC) ارجاع دارد.

#### دامنه فشار کارکرد

:S 2 تا 25 سانتی متر آب (2 تا 25 هکتوپاسکال)

:CPAP 4 تا 20 سانتی متر آب (4 تا 20 هکتوپاسکال)

VAuto 4 تا 25 سانتی متر آب (4 تا 25 هکتوپاسکال)

#### اکسیژن مکمل

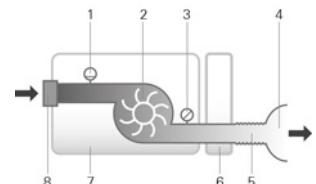
در مورد دستگاه VAuto 4 لیتر در دقیقه (همه حالت ها)

حداکثر جریان:

در مورد دستگاه S: 15 لیتر در دقیقه (همه حالت ها)

#### مسیر جریان هو

- .1. حسگر جریان
- .2. دمنده
- .3. حسگر فشار:
- .4. ماسک
- .5. لوله هوا
- .6. رطوبت ساز
- .7. دستگاه
- .8. فیلتر ورودی



#### عمر مورد نظر

5 سال

دستگاه، واحد منبع تغذیه:

2.5 سال

رطوبت ساز قابل تمیز کردن:

6 ماه

لوله هوا:

#### نکته کلی

بیمار کاربر مورد نظر دستگاه است.

## عملکرد رطوبت‌ساز

<sup>2</sup> BTPS <sup>1</sup> اسمی خروجی سیستم، AH	درصد رطوبت نسبی خروجی در دمای محیطی 72 درجه فارنهایت (22 درجه سانتی‌گراد)	درصد رطوبت نسبی خروجی در دمای محیطی 63 درجه فارنهایت (17 درجه سانتی‌گراد)	فشار ماسک سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)
8 تنظیم	4 تنظیم	8 تنظیم	4 تنظیم
10<	6	100	85
10<	6	100	85
10<	6	100	85
10<	6	90	85
10<	6	90	85

1 - رطوبت مطلق بر حسب میلی‌گرم در لیتر

2 - دما و فشار بدن در حالت انسان

## لوله هوا

لوله هوا	مواد سازنده	طول	قطر داخلی
ClimateLineAir	قطعات برقی و پلاستیک انعطاف‌پذیر	6 فوت و 6 اینچ (2 متر)	0.6 اینچ (15 میلی‌متر)
ClimateLineAir Oxy	قطعات برقی و پلاستیک انعطاف‌پذیر	6 فوت و 4 اینچ (1.9 متر)	0.75 اینچ (19 میلی‌متر)
:SlimLine	پلاستیک انعطاف‌پذیر	6 فوت (1.8 متر)	0.6 اینچ (15 میلی‌متر)
Standard	پلاستیک انعطاف‌پذیر	6 فوت و 6 اینچ (2 متر)	0.75 اینچ (19 میلی‌متر)

دمای خاموشی لوله هوای گرمکن‌دار؛ که 106 درجه فارنهایت (کم 41 درجه سانتی‌گراد)

### توضیحات:

- سازنده حق دارد این مشخصات را بدون اطلاع قبلی تغییر دهد.
- رابط برق لوله هوای گرمکن‌دار فقط با خروجی هوای دستگاه سازگار است و نباید به ماسک متصل شود.
- از لوله هوای رسانای برق یا ضد الکتریسیته ساکن استفاده نکنید.
- تنظیمات دما و رطوبت نسبی که نمایش داده می‌شود جزء مقادیر اندازه‌گیری شده نیست.

## مقادیر نمایش داده شده

مقدار	دامنه	وضوح نمایشگر
حسگر فشار در خروجی هوا:	2 تا 25 سانتی‌متر آب (2 تا 25 هکتوپاسکال)	0.1 سانتی‌متر آب
فشار ماسک		
مقادیر مشتق از جریان:		
نشست	0 تا 120 لیتر در دقیقه	1 لیتر در دقیقه
حجم جاری	0 تا 4000 میلی‌لیتر	1 میلی‌لیتر
نرخ تنفس	0 تا 50 ضربان در دقیقه	1 ضربان در دقیقه
تهویه در هر دقیقه	0 تا 30 لیتر در دقیقه	0.1 لیتر در دقیقه
Ti	0.1 ثانیه	0.1 ثانیه
نسبت I	2:1 تا 1:100	0.1
مقدار	دقت	

اندازه‌گیری فشار<sup>۱</sup>:

فشار ماسک<sup>۲</sup>:

جریان و مقادیر مشتق از جریان<sup>۱</sup>:

جریان

نشت<sup>۲</sup>:

حجم حاری<sup>۳.۲</sup>:

نrex تنفس<sup>۳.۲</sup>:

نفویه در هر دقیقه<sup>۳.۲</sup>:

<sup>۱</sup> نتایج به صورت STPD (دم) و فشار استاندارد، (خشک) بیان شده است.

<sup>۲</sup> دقیق اندازه‌گیری معکن است در این نشست، اکسیژن مکمل، جسمهای جاری کمتر از 100 میلی‌لیتر با نفویه کمتر از 3 لیتر در دقیقه کاهش یابد.

<sup>۳</sup> دقیق اندازه‌گیری طبق استاندارد EN ISO 10651-6:2009 در مورد وسایل کمک‌تنفس برای مراقبت در خانه (تصویر 101 و جدول 101) با استفاده از مقادیر جریان اسنجی نفویه ماسک‌های ResMed به تأیید رسیده است.

## موارد عدم اطمینان سیستم اندازه‌گیری

طبق استاندارد ISO 80601-2:70:2015، میزان عدم اطمینان تجهیزات آزمایش شرکت سازنده برابر است با:

برای واحدهای جریان	$\pm 1.5$ لیتر در دقیقه یا $\pm 2.7$ درصد از مقدار قرائت شده (هر کدام بزرگ‌تر باشد)
برای واحدهای حجم (کمتر از 100 میلی‌لیتر)	$\pm 5$ میلی‌لیتر یا 6 درصد از مقدار قرائت شده (هر کدام بزرگ‌تر باشد)
برای واحدهای حجم ( $\geq 100$ میلی‌لیتر)	$\pm 20$ میلی‌لیتر یا 3 درصد از مقدار قرائت شده (هر کدام بزرگ‌تر باشد)
برای واحدهای فشار استاتیک	$\pm 0.15$ سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)
برای واحدهای فشار دینامیک	$\pm 0.27$ سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)
برای واحدهای زمان	$\pm 10$ میلی‌ثانیه

نکته: دقیق دقت و نتایج آزمایش مذکور در استاندارد ISO 80601-2:70:2015 که در این دقیچه راهنمای برای این موارد ارائه شده، عدم اطمینان اندازه‌گیری مندرج در جدول بالا از قبل لحاظ شده است.

## دقیق فشار

حداکثر تغییر فشار استاتیک در سطح 10 سانتی‌متر آب (10 هکتوپاسکال) مطابق با استاندارد ISO 80601-2-70:2015

SlimLine	لوله هوای استاندارد	بدون رطوبت‌سازی	با رطوبت‌سازی
$\pm 0.5$ سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)			
$\pm 0.5$ سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)			

حداکثر تغییر فشار دینامیک مطابق با استاندارد ISO 80601-2-70:2015

دستگاه بدون رطوبت‌سازی و لوله هوای Standard / دستگاه با رطوبت‌سازی و لوله هوای Standard

فشار [سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)]	10 ضربان در دقیقه	15 ضربان در دقیقه	20 ضربان در دقیقه
0.8 / 0.8	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5
0.8 / 0.8	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5
0.8 / 0.8	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5
0.8 / 0.8	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5
0.8 / 0.8	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5	0.5 / 0.5
0.7 / 0.7	0.5 / 0.4	0.5 / 0.3	0.3 / 0.3

دستگاه بدون رطوبت‌سازی و لوله هوای SlimLine / دستگاه با رطوبت‌سازی و لوله هوای SlimLine					
فشار [سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)]		10 ضربان در دقیقه		15 ضربان در دقیقه	
20 ضربان در دقیقه					
0.8 / 0.8		0.5 / 0.5		0.5 / 0.5	4
0.8 / 0.8		0.5 / 0.5		0.5 / 0.5	8
0.8 / 0.8		0.5 / 0.5		0.5 / 0.5	12
0.8 / 0.8		0.5 / 0.5		0.5 / 0.5	16
0.8 / 0.8		0.5 / 0.5		0.5 / 0.5	20
0.8 / 0.8		0.6 / 0.5		0.4 / 0.3	25

### دقت فشار - دوسته

حداکثر تغییر فشار دینامیک مطابق با استاندارد ISO 80601-2-70:2015.

دستگاه بدون رطوبت‌سازی و لوله هوای Standard / دستگاه با رطوبت‌سازی و لوله هوای Standard					
فشار دم (سانتی‌متر آب [هکتوپاسکال]) (میانگین، انحراف معیار)					نرخ تنفس
25	21	16	10	6	
/ 0.01 .-0.12	/ 0.09 .-0.03	/ 0.05 .0.07	/ 0.07 .-0.01	/ 0.01 .-0.09	10 ضربان در دقیقه
0.02 .-0.26	0.03 .-0.29	0.01 .-0.24	0.01 .-0.22	0.01 .-0.22	
/ 0.12 .0.16	/ 0.01 .0.15	/ 0.01 .0.15	/ 0.01 .0.12	/ 0.08 .0.02	15 ضربان در دقیقه
0.02 .-0.30	0.02 .-0.31	0.01 .-0.26	0.01 .-0.22	0.01 .-0.22	
/ 0.02 .0.32	/ 0.17 .0.21	/ 0.01 .0.25	/ 0.01 .0.21	/ 0.01 .0.17	20 ضربان در دقیقه
0.03 .-0.40	0.02 .-0.38	0.01 .-0.34	0.01 .-0.28	0.01 .-0.23	
فشار بازدم (سانتی‌متر آب [هکتوپاسکال]) (میانگین، انحراف معیار)					نرخ تنفس
21	17	12	6	2	
/ 0.05 .-0.17	/ 0.05 .-0.16	/ 0.10 .-0.11	/ 0.01 .-0.16	/ 0.01 .-0.14	10 ضربان در دقیقه
0.02 .-0.33	0.01 .-0.33	0.02 .-0.34	0.02 .-0.29	0.01 .-0.27	
/ 0.08 .-0.23	/ 0.05 .-0.21	/ 0.05 .-0.20	/ 0.01 .-0.20	/ 0.01 .-0.16	15 ضربان در دقیقه
0.02 .-0.38	0.02 .-0.38	0.01 .-0.35	0.02 .-0.33	0.01 .-0.25	
/ 0.01 .-0.31	/ 0.01 .-0.29	/ 0.01 .-0.25	/ 0.02 .-0.26	/ 0.01 .-0.27	20 ضربان در دقیقه
0.03 .-0.45	0.02 .-0.43	0.01 .-0.38	0.01 .-0.34	0.01 .-0.37	
دستگاه بدون رطوبت‌سازی و لوله هوای SlimLine / دستگاه با رطوبت‌سازی و لوله هوای SlimLine					
فشار دم (سانتی‌متر آب [هکتوپاسکال]) (میانگین، انحراف معیار)					نرخ تنفس
25	21	16	10	6	
/ 0.02 .-0.20	/ 0.02 .-0.25	/ 0.02 .-0.24	/ 0.02 .-0.25	/ 0.01 .-0.26	10 ضربان در دقیقه
0.02 .-0.51	0.02 .-0.54	0.01 .-0.53	0.02 .-0.53	0.01 .-0.52	
/ 0.05 .-0.30	/ 0.03 .-0.31	/ 0.01 .-0.26	/ 0.01 .-0.25	/ 0.01 .-0.26	15 ضربان در دقیقه
0.03 .-0.60	0.02 .-0.58	0.01 .-0.56	0.01 .-0.54	0.01 .-0.51	
/ 0.03 .-0.36	/ 0.02 .-0.36	/ 0.02 .-0.34	/ 0.02 .-0.29	/ 0.02 .-0.25	20 ضربان در دقیقه
0.02 .-0.69	0.02 .-0.67	0.01 .-0.62	0.01 .-0.58	0.01 .-0.52	

فشار بازدم (سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)) (میانگین، انحراف معیار)					نرخ تنفس
21	17	12	6	2	
/ 0.01 ..-0.34	/ 0.01 ..-0.33	/ 0.01 ..-0.30	/ 0.03 ..-0.30	/ 0.01 ..-0.28	10 ضربان در دقیقه
0.02 ..-0.60	0.01 ..-0.58	0.01 ..-0.54	0.01 ..-0.50	0.01 ..-0.43	
/ 0.02 ..-0.42	/ 0.01 ..-0.38	/ 0.01 ..-0.35	/ 0.02 ..-0.29	/ 0.02 ..-0.24	15 ضربان در دقیقه
0.01 ..-0.66	0.02 ..-0.62	0.01 ..-0.55	0.01 ..-0.47	0.01 ..-0.37	
/ 0.02 ..-0.48	/ 0.02 ..-0.43	/ 0.02 ..-0.37	/ 0.02 ..-0.31	/ 0.21 ..0.05	20 ضربان در دقیقه
0.02 ..-0.68	0.02 ..-0.65	0.02 ..-0.57	0.02 ..-0.50	0.01 ..-0.38	

نکته: جدول بالا بر اساس داده‌های تنظیم شده است که بین 60.1 تا 88.8 درصد از مدت مرحله بازدم را پوشش می‌دهد. این محدوده‌های زمانی داده بلطفاً مخصوصاً پس از دوره‌های گذراي اوليه اوورشوت/اندرشوت شروع می‌شود و در نقطه‌ای که جريان تا معادل قدر مطلق نقطه شروع نزول می‌کند پایان می‌يابد و اين موضوع تا پيان مراحل تنفس ادامه دارد (اين مورد برابر است با محدوده‌های درصدی مقادير فوق(الذکر).

### جريان (حداکثر) در مقادير فشار معين

مواد زير طبق استاندارد ISO 80601-2-70:2015 در انتهای لوله هوا مشخص شده اندازه‌گيري شده است:

فشار	Standard و AirCurve 10	Standard و AirCurve 10	AirCurve 10، رطوبت‌سازی	SlimLine و AirCurve 10	AirCurve 10، رطوبت‌سازی، AirCurve 10 و ClimateLineAir	فشار
سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه
4	180	143	162	151	151	151
8	168	135	151	142	142	142
12	157	136	140	135	135	135
16	144	134	128	121	121	121
20	131	123	117	109	109	109
25	120	115	96	84	84	84

### مقاومت در برابر جريان

در اين جدول، مقاومت در برابر جريان لوله هوا ذكر شده است:

لوه هوا	در جريان (ليتر در دقیقه) با فشار 20 سانتی‌متر آب	مقاآمت نسبت به جريان (سانتی‌متر آب/ليتر در دقیقه)	لوه هوا با زانويه لوله	فقط لوله هوا
Standard	30	0.006	0.005	0.005
	15	0.005	0.004	0.004
:SlimLine	30	0.008	0.007	0.007
ClimateLineAir	15	0.006	0.006	0.006
	30	-	0.011	0.011
	15	-	0.008	0.008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0.004	0.004
	15	-	0.002	0.002

## انطباق

در این جدول، مقادیر مربوط به انطباق لوله هوا مشاهده می شود:

لوله هوا	انطباق (سانتی متر آب / لیتر در دقیقه) با فشار 60 سانتی متر آب	لوله هوا با زانویل لوله
	فقط لوله هوا	لوله هوا با زانویل لوله
1.056		Standard
0.454		:SlimLine
0.482		ClimateLineAir
0.729		ClimateLineAir Oxy

## نمادها

نمادهای زیر ممکن است روی محصول یا بسته‌بندی آن به کار رفته باشد.

 پیش از استفاده، دستورالعمل را مطالعه کنید.  نشان دهنده هشدار یا احتیاط است.  پیش از استفاده، دستورالعمل را رعایت کنید.  سازنده.

 کد تولید.  شماره کاتalog.  REF شماره سریال.  LOT شماره دستگاه.  EC REP روش / خاموش.

 وزن دستگاه.  IP22 اگر تا 15 درجه نسبت به چهت مشخص شده کج شود، در بوابر اشیای در اندازه انگشت و قطرات آب محفوظ است.  جریان

 مستقیم.  قطعه نوع B در تماس مستقیم با بدن.  تجهیزات کلاس 2.  محدودیت رطوبت.  پرتوی غیریوناساز.  لوگوی شماره

 1 کنترل آلیندگی کشور چین.  10 لوگوی شماره 2 کنترل آلیندگی کشور چین.  فقط با نسخه پنzech (طبق قوانین فدرال ایالات متحده آمریکا)، فروش

 این دستگاهها صرفاً توسعه پنzech یا به دستور او مجاز است.  MAX حداقل سطح آب.  فقط از آب مقطر استفاده شود.  ارتفاع کارکرد از

 سطح دریا.  محدودیت فشار جو.  با استاندارد RTCA DO-160 بخش 21، رد M انطباق دارد.  زنگ هشدار ممنوع.

 MD وسیله پزشکی.  واردکننده.

به فهرست نمادها در ResMed.com/symbols رجوع کنید.



### اطلاعات زیست‌محیطی

این دستگاه باید به صورت اینمن دور اندادختن دستگاه، باید از سیستم‌های مناسب جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت موجود در منطقه خود استفاده کنید. این سیستم‌های جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت از این روش طراحی شده‌اند که فشار وارده بر منابع طبیعی را کاهش دهند و از آسیب مواد خطرناکین به محیط زیست جلوگیری کنند.

لطفاً در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر درباره این سیستم‌های دفع زباله، با اداره مدیریت پسماند در محل خود تماس بگیرید. مفهوم ندام سطل زباله که ضریب خورده این است که باید از این سیستم‌ها استفاده کنید. لطفاً در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر درباره این سیستم ResMed ResMed خود با دفتر ResMed ResMed.com/environment رجوع کنید.

## نحوه سرویس دستگاه

دستگاه AirCurve 10 به گونه‌ای طراحی شده است که اگر طبق دستورالعمل ResMed استفاده شود به صورت اینمن و قابل اطمینان کار کند. ResMed توصیه می‌کند اگر نشانه‌ای از فرسودگی در دستگاه AirCurve 10 مشاهده کردید یا چنانچه از عملکرد صحیح آن مطمئن نیستید، آن را برای بازدید و سرویس نزد مراکز مجاز خدمت ResMed ببرید. در غیر این صورت، به طور کلی سرویس و بازدید محصولات در طول عمر مورد نظر لازم نخواهد بود.

## ضمانت محدود

ResMed Pty Ltd (که از این پس ResMed نامیده می‌شود) تضمین می‌کند این محصول ResMed از تاریخ خرید تا مدتی که در ذیل مشخص شده است عاری از هر گونه نقص مرتبط با مواد سازنده و روند تولید خواهد بود.

## مدت ضمانت

محصول

90 روز	• سیستم‌های ماسک (شامل قاب ماسک، بالشتک، سریند و لوله) — به‌جز وسایل یکبارمصرف
1 سال	• لوازم جانبی — به‌جز وسایل یکبارمصرف • حسگرهای نبض انکش از نوع انعطاف‌پذیر • طرفهای آب رطوبت‌ساز
6 ماه	• پاتری‌های مورد استفاده در سیستم‌های پاتری داخلی و خارجی ResMed
2 سال	• حسگرهای نبض انکش از نوع گیرهای • مازولهای داده دستگاه‌های CPAP و دستگاه‌های دوستخطی • اکسی‌مترو و آذایپور اکسی‌مترو دستگاه‌های CPAP دستگاه‌های دوستخطی • رطوبت‌سازها و طرفهای آب قابل تیز کردن برای دستگاه‌های رطوبت‌ساز • دستگاه‌های کنترل تیزاسیون
	• دستگاه‌های CPAP، دستگاه‌های دوستخطی و دستگاه‌های توبویه (شامل واحدهای جداگانه منبع تغذیه)

این ضمانت فقط در اختیار مصرف‌کننده اولیه قرار می‌گیرد. قابل انتقال نیست.

در طول مدت ضمانت، اگر محصول در شرایط استفاده عادی دچار مشکل شود، ResMed محصول معیوب یا هر یک از قطعات آن را به اختیار خود تعمیر با تعویض خواهد کرد.

این ضمانت محدود موارد زیر را پوشش نمی‌دهد: (الف) هر گونه آسیب ناشی از استفاده نادرست، سوءاستفاده، تغییر یا دستکاری محصول؛ (ب) تعمیرات انجام‌شده توسط هر سازمان خدماتی که مجوز صریح ResMed را برای انجام چنین تعمیرات نداشته باشد؛ (ج) هر گونه آسیب یا آسودگی ناشی از سیگار، بیب، سیگار برگ یا سایر دخانیات؛ (د) هر گونه آسیب ناشی از قرار گرفتن در معرض گاز اُرون، اکسیژن فعال یا گازهای دیگر؛ و (ه) هر گونه آسیب ناشی از ریختن آب روی وسایل الکترونیکی یا داخل آن.

در صورت فروش یا فروش مجدد محصول خارج از منطقه محل خرید، ضمانت باطل خواهد شد. در مورد محصولات خریداری شده در کشورهای عضو اتحادیه اروپا («EU») یا انجمان تجارت آزاد اروپا («EFTA»)، واژه «منطقه» به EU و EFTA اشاره دارد.

درخواست استفاده از ضمانت برای محصولات معیوب باید توسط مصرف‌کننده اولیه در محل خرید ثبت شود.

این ضمانت جایگزین کلیه ضمانت‌های صریح یا ضمنی دیگر است. از جمله هر گونه ضمانت ضمنی در خصوص قابلیت داد و ستد با تابع محصول برای اهداف خاص، در بعضی از مناطق یا کشورها، اعمال محدودیت در مدت اعتبار ضمانت مجاز نیست؛ بنابراین، محدودیت فوق ممکن است در مورد شما صادق نباشد.

در مورد خسارات جنبی یا تعیی که طبق ادعای افراد ناشی از فروش، نصب یا استفاده از هر یک از محصولات ResMed باشد، هیچ مستولیتی به عهده نخواهد داشت. در برخی مناطق یا کشورها، ممنوعیت یا محدودیت خسارات جنبی یا تعیی مجاز نیست؛ بنابراین، محدودیت فوق ممکن است در مورد شما صادق نباشد.

به موجب این ضمانت، حقوق قانونی مشخصی به شما اعطا می‌شود که در هر منطقه متفاوت است. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره حقوق خود طبق این ضمانت، با نمایندگی ResMed در محل خود یا دفتر محلی ResMed تماس بگیرید.

برای دریافت جدیدترین اطلاعات در مورد ضمانت محدود ResMed.com رجوع کنید.

## اطلاعات بیشتر

چنانچه سؤالی داردید یا در مورد نحوه استفاده از دستگاه به اطلاعات بیشتری نیاز دارید، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی خود تماس بگیرید.



**ResMed**

ResMed Pty Ltd  
1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Australia  
  
MANUFACTURER

برای مشاهده سایر مراکز ResMed در سراسر جهان، به ResMed.com رجوع کنید. SlimLine، ClimateLine، Air10، AirCurve و HumidAir عالم تجاری و یا عالم تجاری بیت شده گروه شرکت های ResMed هستند. برای مشاهده اطلاعات بیت اخراج و سایر اطلاعات مربوط به مالکیت منحومی، به Resmed.com/ip رجوع کنید. لوگوی SD عالم تجاری است SD-3C, LLC.  
2021-10 3781017/1 © 2021 ResMed



CE 0123

[ResMed.com](https://www.ResMed.com)